

Christoph Graupner

Also hat Gott  
die Welt geliebt

Kantate zum 2. Pfingstfest  
für Soli (SB), Chor  
und Orchester  
2 Violini, Viola, Violoncello, Kontrabaß

herausgegeben von  
Verlag Carus

edited by  
Carus

Chorpartitur / Choral score

Carus-Verlag 10.345/05



PROBE-PARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

# Also hat Gott die Welt geliebt

Chorpartitur

Christoph Graupner  
1683 – 1760

## 1. Coro

Violino I

4

Al - so, al - so, al - so, al - so  
For God so loved, for God so loved,

Al - so, al - so, al - so, al - so  
For God so loved, for God so loved,

Al - so, al - so, al - so, al - so  
For God so loved, For God so loved,

Al - so, al - so, al - so, al - so  
For God so loved, For God so loved,

8

hat Gott die Welt ge - lie - bet, ge - al - so, al -  
for God so loved the world, \_\_\_\_\_, for God so

hat Gott, Gott die Welt ge - lie be. al - so, al -  
for God, God so loved the wc for God so

so loved, hat Gott die We' ad, - bet,  
for God so lo: d, \_\_\_\_\_

so loved, hat Gott W, ge - lie - bet,  
for God the world, \_\_\_\_\_

11

so loved, die Welt ge - lie - bet, ge - lie - bet, daß er  
so loved the world, \_\_\_\_\_ the world, \_\_\_\_\_ that He

hat Gott die Welt, die Welt ge - lie - bet, ge - lie - bet, daß er  
for God so loved, so loved the world, \_\_\_\_\_ the world, \_\_\_\_\_ that He

o, al - so hat Gott die Welt ge - lie - bet, ge - lie - bet, daß er  
God so loved, for God so loved the world, \_\_\_\_\_ the world, \_\_\_\_\_ that He

al - so, al - so hat Gott die Welt ge - lie - bet, ge - lie - bet, daß er  
for God so loved, for God so loved the world, \_\_\_\_\_ the world, \_\_\_\_\_ that He

© 1981/1994 by Carus-Verlag, Stuttgart – CV 10.345/05

Vervielfältigungen jeglicher Art sind gesetzlich verboten./Any unauthorized reproduction is prohibited by law.

Alle Rechte vorbehalten / All rights reserved / 2007 / Printed in Germany / www.carus-verlag.com

sei - nen ein - ge - bor - nen Sohn gab, daß er sei - nen  
 gave His on - ly be - got - ten Son, that He gave His

sei - nen ein - ge - bor - nen Sohn gab, daß er sei - nen  
 gave His on - ly be - got - ten Son, that He gave His

sei - nen ein - ge - bor - nen Sohn gab, daß er sei - nen  
 gave His on - ly be - got - ten Son, that He gave His

sei - nen ein - ge - bor - nen Sohn gab, daß er sei - nen  
 gave His on - ly be - got - ten Son, that He gave His

ein - ge - bor - nen Sohn, sei - nen ein - ge - bor - nen  
 on - ly, on - ly Son, gave His on - ly be - nen

ein - ge - bor - nen Sohn, sei - nen ein - ge - bor - nen  
 on - ly, on - ly Son, gave His on - ly be - nen

ein - ge - bor - nen Sohn, sei - nen ein - ge - bor - nen  
 on - ly, on - ly Son, gave His on - ly be - nen

ein - ge - bor - nen Sohn, sei - nen ein - ge - bor - nen  
 on - ly, on - ly Son, gave His on - ly be - nen

gab, auf daß al - le, daß die an ihn glau - ben,  
 Son, that who - so - ev - er, in Him be - liev - eth,

gab, auf daß al - le, daß die an ihn glau - ben,  
 Son, that who - so - ev - er, in Him be - liev - eth,

gab, auf daß al - le, daß die an ihn glau - ben,  
 Son, that who - so - ev - er, in Him be - liev - eth,

gab, auf daß al - le, daß die an ihn glau - ben,  
 Son, that who - so - ev - er, in Him be - liev - eth,

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not

ben, nicht ver - lo - ren wer - den, nicht ver -  
 eth should not, should not per - ish, should not



2. Recitativo: tacet

3. Aria: tacet

4. Corale

Violino I

O Je - - - su Christ, mein  
O Je - - - sus Christ, my  
O Je - - - su Christ, mein  
O Je - - - sus Christ, my  
O Je - - - su Chri  
O Je - - - sus Chri

8

höch - - - stes Licht, in  
great - - - est light, my  
höch - - - stes Licht, du in  
great - - - est light, are my  
höch - - - stes Licht, der du in  
great - - - est light, you are my  
höch - - - stes Licht, der du in  
great - - - est light, you are my

12

mei - - - len See - - - len  
dear - - - ure, treas - - - ure,  
est treas - - - ure,  
est treas - - - ure,  
est treas - - - ure,  
dear - - - ner See - - - len  
dear - - - est treas - - - ure,

so hoch mich liebst, daß ich es  
 you love me so that I de -

nicht aus spre - chen kann  
 light in joy be yond

zäh - - - len. Gib,  
 meas - - - ure. Grant

Herz dich wie - - der um  
 heart would like - - wise love

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

mit Lie - - ben und Ver - lan - - -  
 and long for you with pas - - -

mit Lie - - ben und Ver - lan - - -  
 and long for you with pas - - -

mit Lie - - ben und Ver - lan - - -  
 and long for you with pas - - -

mit Lie - - ben und Ver - lan - - -  
 and long for you with pas - - -

gen mög um fan - - - gen  
 sion and all fer - - - vor

gen mög um fan - - -  
 sion and all fer - - -

gen mög um fan - - -  
 sion and all fer - - -

gen mög um fan - - -  
 sion and all fer - - -

und als dein - tum  
 and as your yours,

und als - gen tum  
 and as be yours

und als - gen tum  
 and als you own be yours

ur Ei - - gen tum  
 nur our own be yours

ein - - - zig an dir han - - -  
 on - - - ly yours, for ev - - -

ein - - - zig an dir han - - -  
 on - - - ly yours, for ev - - -

nur ein - - - zig an dir han - - -  
 and on - - - ly yours, for ev - - -

nur ein - - - zig an dir han - - -  
 and on - - - ly yours, for ev - - -

PROBENPARTITUR  
 Ausgabqualität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

gen.  
er.

gen.  
er.

gen.  
er.

gen.  
er.

5. Recitativo: tacet

6. Aria: tacet

7. Corale

Violino I

3 Du hast je me und  
Yo: me e . .

3 mich je me und  
to me e . .

3 mich je me und  
to me e . .

3 Ju hast mich je me und  
Your love to me e . .

8  
liebt und has auch nach  
ly me drawn me

ge - liebt und has auch nach  
- nal - ly me drawn me

ge - liebt und has auch nach  
- nal - ly me drawn me

je ter - ge - liebt und has auch nach  
ter - nal - ly me drawn me

PROBENPARTITUR

Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag



dir ge zo gen.  
kind - - - ly to - - - you.

dir ge zo gen.  
kind - - - ly to - - - you.

dir ge zo gen.  
kind - - - ly to - - - you.

dir ge zo gen.  
kind - - - ly to - - - you.

Eh ich auch et - was Guts  
While all my works were van

Eh ich auch et - was Guts  
While all my works were van

Eh ich auch et - was we  
While all my works were

Eh ich auch et - was we  
While all my works were

übt, w- schon ge -  
ty, ye me re -

übt, mir schon ge -  
ty, to me re -

übt, du mir schon ge -  
ty, love to me re -

übt, warst du mir schon ge -  
ty, your love to me re -

wo Ach  
vealed

- gen. Ach  
you. O

- gen. Ach  
you. O

wo gen. Ach  
vealed you. O

PROBENPARTITUR  
Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

laß doch fer - - ner, ed by - - ler Hort,  
 grant, my Lord, that by your love

laß doch fer - - ner, ed by - - ler Hort,  
 grant, my Lord, that by your love

laß doch fer - - ner, ed by - - ler Hort,  
 grant, my Lord, that by your love

laß doch fer - - ner, ed by - - ler Hort,  
 grant, my Lord, that by your love

mich die - - se Lie - - be lei -  
 my life would well be gui -

mich die - - se Lie - - be  
 my life would well be

mich die - - se Lie - -  
 my life would well

mich die - - se Lie - -  
 my life would well

ten und - - ten,  
 ded and ded,

ten und - - ten,  
 ded and ded,

ten - - glei - - ten,  
 ded roun ded,

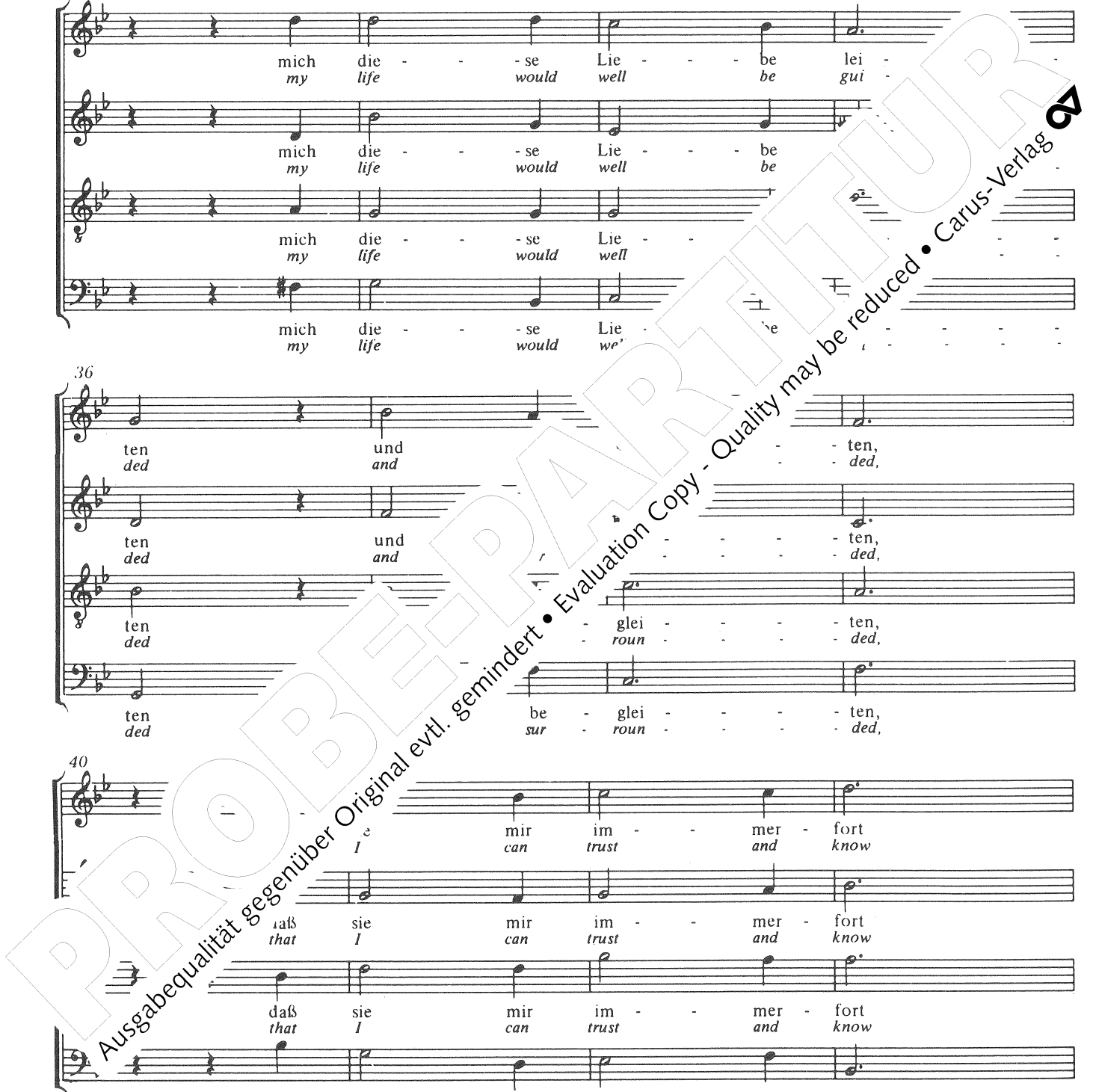
ten - - glei - - ten,  
 ded sur roun ded,

mir im - - mer - fort  
 I can trust and know

laß sie mir im - - mer - fort  
 that I can trust and know

daß sie mir im - - mer - fort  
 that I can trust and know

daß sie mir im - - mer - fort  
 that I can trust and know



44

bei - steh                    auf    al -                    Sei -                     
 my    life                    on    you                    is    foun -                     
 bei - steh                    auf    al -                    Sei -                     
 my    life                    on    you                    is    foun -                     
 bei - steh                    auf    al -                    Sei -                     
 my    life                    on    you                    is    foun -                     
 bei - steh                    auf    al -                    Sei -                     
 my    life                    on    you                    is    foun -                   

48

ten.  
ded.  
 ten.  
ded.  
 ten.  
ded.  
 ten.  
ded.

PROBE-PARTITUR  
 Ausgabequalität gegenüber Original evtl. gemindert • Evaluation Copy - Quality may be reduced • Carus-Verlag

- Altnickol, J. Chr.:** Befehl du deine Wege. Messe und Motetten  
Norddeutscher Figuralchor, Musica Alta Ripa, J. Straube 83.168
- Bach, C. P. E.:** Magnificat · Die Himmel erzählen die Ehre Gottes  
Basler Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.421
- Bach, J. L.:** Das ist meine Freude  
Ex Tempore Gent, Orpheon Consort, F. Heyerick 83.187
- Bach, J. S.:** Solokantaten mit Emma Kirkby  
Emma Kirkby, Freiburger Barockorchester 83.302  
– Messe in h-Moll BWV 232 83.211  
– Osteroratorium · C. P. E. Bach: Danket dem Herrn · Heilig  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.212  
– Vom Himmel hoch. Weihnachtliche Musik von Bach  
Kammerchor der Frauenkirche Dresden, M. Grünert 83.233
- Bachs Schüler.** Motetten / Vocal Concert Dresden,  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.263
- Brahms, Vokalmusik** (bislang 5 CDs)  
– I: Geistliche Chormusik  
The Schütz Choir of London, Roger Norrington 83.117  
– II: Weltliche Chormusik I: op. 42; op. 62; op. 92;  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.107  
– III: Liebeslieder-Walzer (Weltliche Chormusik II)  
op. 52; op. 64,2; op. 65; op. 112  
Kölner Kammerchor, P. Neumann 83.118  
– IV: Geistliche Chormusik. Warum ist das Licht · Motetten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.201  
– V: Ein deutsches Requiem op. 45  
Klass. Philharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.200
- Bruckner: Messe in e · Rheinberger: Requiem in Es**  
Kammerchor Saarbrücken, G. Grün 83.414
- Charpentier, M.-A.:** Noël. Weihnachtskantaten  
solistenensemble stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.196
- Gatti, L.:** Schöpfungsmesse · J. Haydn: Schöpfungsmesse  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Philharmonie, R. Kreile 83.245
- Händel, G. F.:** Acis und Galatea (Bearbeitung von Mendelssohn)  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Alexander's Feast HWV 75 · Ode for St. Cecilia's Day HWV 76  
Kölner Kammerchor, Collegium Cartusianum, P. Neumann 83.424  
– Israel in Egypt HWV 54  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.423  
– Jephtha HWV 70 / Kammerchor der Frauenkirche,  
Dresdner Barockorchester, M. Grünert 83.422  
– Messiah HWV 56  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.219  
– Neun deutsche Arien  
Monika Mauch, L'arpa festante, R. Voskuilen 83.420  
– O praise the Lord. Psalms and Anthems  
Gli Scarlattisti, Capella Principale, J. Arnold 83.420  
– Samson HWV 57  
NDR Chor, FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420  
– Saul HWV 53 / Dresdner Kammerchor,  
Dresdner Barockorchester, H.-Chr. Rademann 83.420  
– Solomon HWV 67 / Winchester Cathedral Choir,  
FestspielOrchester Göttingen, N. McGegan 83.420
- Haydn, Joseph:** Missa Cellensis  
Anima Eterna, J. van Immerseel
- Hohes Lied: Daniel-Lesur, Fasch, Ravel, P**  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius
- Homilius: Musik an der Frauenkirche**  
– Johannespassion  
Dresdner Kreuzchor, Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.261  
– Passionskantate · Kantate  
Basler Madrigalisten, Neu. Madrigalisten, L'arpa festante, F. Näf 83.262  
– Weihnachten an der Frauenkirche  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.170  
– Motetten / Kantaten  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.210  
– Weihnachtsora  
Sächsische Kirchenmusik, L. Güttler 83.235
- Keiser, G.:** Magnificat  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.417
- Knechtel, J.:** Die deutsche Oper in 4 Akten  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.220  
– Die Ospedali / Vocal Concert  
Dresdner Instrumental-Concert, P. Kopp 83.264
- Kuhn, H.:** Nachtstraum  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.205  
– Gesanges. Lieder  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.430
- Mende, H.:** Kirchenwerke mit F. Bernius (Gesamteinspielung)  
– I: Hör mein Bitten / Kyrie in c, Geistliches Lied op. 96,1, Hora est u.a.  
Ensemble '76, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.101  
– II: Vom Himmel hoch, Te Deum, Ave maris stella  
Kammerchor Stuttgart, Württembergisches Kammerorchester  
Heilbronn, F. Bernius 83.104
- III: Christus op. 97 / Drei Psalmen op. 78; Kyrie in d  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.105
- IV: Wie der Hirsch schreit  
Der 42. Psalm, Der 114. Psalm, Lauda Sion op. 73  
Dt. Kammerphilharmonie, Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.202
- V: Denn er hat seinen Engeln befohlen  
Drei Kirchenstücke op. 23; Jauchzet dem Herrn op. 69,2;  
Kyrie, Gloria und Sanctus aus der „Deutschen Liturgie“;  
Sechs Sprüche zum Kirchenjahr; Vespergesang op. 115  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.203
- VI: Verleih uns Frieden: Psalm 115 und 4 Choralkantaten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie,  
Stuttgarter Kammerorchester, F. Bernius 83.204
- VII: Hebe deine Augen auf: O beata et benedicta, Drei Motetten  
Te Deum, Zwei geistliche Lieder op. 112 u.a.  
Kammerchor Stuttgart, F. Bernius 83.206
- VIII: Magnificat: Magnificat in D, Jesu meine Freude, u.a.  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.216
- XI: Herr Gott, dich loben wir: Psalmen  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.217
- X: Lobgesang op. 52  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.213
- XI: Paulus op. 36  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- XII: Elias op. 70  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie 83.214
- Mozart: Requiem** (Beyer)  
Kammerchor Stuttgart, Frieder Bernius
- Paër, F.:** Missa piena in d  
Dresdner Kreuzchor, Staatskapell
- Pohle, D.:** Wie der Hirsch schreie  
L'arpa festante, R. Voskuile 83.413
- Rheinberger: Musica sacra**  
– I: Der Stern von Bethleh  
Chor des Bayerisch  
Symphonie-Orch  
83.111  
– II: Cantus Mis  
Hymne op. 69,3;  
Fünf Hym  
t, F. Bernius 83.113  
– III: Rom  
Coll  
nterlich 83.125  
– IV  
ntio.  
re.  
ge op. 157; Requiem  
ei, W. Schäfer 83.140  
– V  
onsgesang op. 46, Drei geistl.  
F op. 117, Osterhymne op. 134  
83.146  
– Frauenthore  
ch" op. 35, Drei lateinische Hymnen  
ymnen op. 118, Messe in Es op. 155  
couver, M. Edmundsen, D. Loomer 83.145  
– us factus est / Missae in A op. 126 und G op. 151,  
nt-Motetten op. 176  
alensemble Rastatt, H. Speck 83.158  
– ennoch singt die Nachtigall / Secular choral music  
Vocalensemble Rastatt, H. Speck 83.157  
– Vom Goldenen Horn  
Freiburger Vokalensemble, W. Schäfer 83.177
- Rosengart, A.:** Te Deum laudamus  
Orpheus Vokalensemble, Ars Antiqua Austria, J. Essl 83.168
- Saint-Saëns: Oratorio de Noël**  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, H. Speck 83.352
- Schanderl, H.:** Lux Aeterna  
Polski Chór Kameralny, Jan Lukaszewski 83.416
- Schein: Israelsbrunnlein**  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.153
- Schubert: Sakontala D 701.** Oper in 2 Akten  
Kammerchor Stuttgart, Dt. Kammerphilharmonie, F. Bernius 83.218  
Messe in As / Stuttgarter Kantorei, Kay Johannsen 83.436  
– Messe in Es · Mozart: Vesperae solennes de Confessore  
Staatsoperchor, Staatskapelle Dresden, Sir Charles Mackerras 83.249
- Schütz, H.:** Geistliche Chor-Music 1648 (Gesamteinspielung)  
Dresdner Kammerchor, H.-Chr. Rademann 83.232
- Telemann: Ein feste Burg.** Vocal and Instrumental Music  
Vocalensemble Rastatt, Les Favorites, Holger Speck 83.166  
– Perpetuum mobile. Cantatas & Chamber Music  
Balthasar-Neumann-Ensemble, H. Tol 83.165  
– Göttlichs Kind. Advents- und Weihnachtsmusik  
solistenensemble Stimmkunst, Ensemble 94, K. Johannsen 83.180
- Weihnachten am Dresdner Hof.** Heinichen, Ristori, Schürer  
Körnerscher Sing-Verein, Instr.-Concert Dresden, P. Kopp 83.169
- Zelenka: Missa Dei Patris**  
Kammerchor Stuttgart, Barockorchester Stuttgart, F. Bernius 83.209